

17

A BREST, chez EGASSE.



# CHANSON EUS AN AMITIE

DA GOMPARAGI

## EUS AR PÈVAR SÉZON.

Antretien hac amitie,  
Fidelite ha promesse,  
Gêñ, ha glac'har, ha nec'hamant,  
Displijadur ha calz tourmant;  
Hanval ous ar pêvar sêzon  
A ra ar sujet eus va chanson.

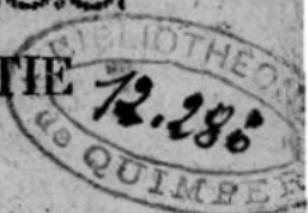
*Var un ton convenabl.*

**A**n ini a zo bet ganet en un astr a blanedan,  
Lies e vrassa plijadur eo a ra dezàn enqen;  
Dishanval eus ar guennily, a gav bepret ar sêzon  
Pini zo muia desirapl herves e complexion.

Evit aprou ar rôsoniou pere a meus avancet,  
Ne meus ezom da houl eus den, pa meus va-  
unan sujet,

O veza bet digant Doue ur galonic qen tener,  
Ha goude ur speret bian da veza dei gouarner.

Me meus choaset evit mestrez ar vrava eus  
ar merc'het,  
Hac e deus calz a dalanchou, zo dezirapl em  
speret;



Mes ne allàn ray da entent nemet dre huanadou  
 Peguen trist eo hon amitie rentet gant ar goel  
 dêodou.

Debonjour ha joa , plac'h yaouanc , pa meus  
 gallet ho quelet ;

Bea zo pell amzer aboe m'am boa desiret  
 Adressi dêc'h un den yaouanc da veza ho ser-  
 vicher ,

Mar qevit e zon apropos da veza ho messager.

Dre ho prudanç leun a furnes e roit din har-  
 diegues ,

Hac ouspen , cavet cônfanç , hep ma meus a-  
 naouudeguez ,

D'anavezout ar personach a beini e comzet ,  
 Ze a ra din goul hoc'h avis d'ober evel zo dleet.

Plac'h yaouanc , en laret a rân penos en deus  
 bolonte

Beza dêc'h eur guir servicher , gant peb sort  
 fidelite ;

Mes e fortun hac e bresanç zo hanval eus va ini ,  
 Me ho ped da decida din ha ze ve d'ho fantasi.

Excus a houllân , den yaouanc ; biscoas ne  
 meus méritet

E vefe un den eveldoc'h en dese va desiret ;

Mes mac'h optenfen ur faveur qen desirabl em  
 speret ,

Me gred é ven an eurussa deus a does an oll  
 merc'het.

Permetit ho torn em ini , me e zeo ar per-  
 sonach

Eus a bini e meus comzet , hac a rent dêc'h an homach ;

Mar prometit din amitie , em bo ennoc'h confianç ,

Ha mar bec'h fidel em andret , oc'h sur deus a recompanç .

Ho comzou , emei , den yaouanc , a ra din dont da gredi

Penos è me eo an objet zo hervez ho fantasi ;  
Mes etoez ar mel a zo douç e heller laqat poeson ,  
Lies a vech e ve traitour nep a lar beza mignon .

Ret eo anaveout un Doue qentoc'h eguet e garet ,

Ha me a lar va santimant vit ma vo anavezet ;  
Ar garantez a meus ouzoc'h a ziverra va bue ,  
Ma ne roit goell assuranç din demeus ho fidelite .

Goneet oc'h eus va speret dre ma creden d'ho comzou ,

Ha me deu d'en em livra dêc'h a galon hac a henou

En ho polonteda zispos gant peb enor ha respect  
Betec ar fin eus hon bue , mar bec'h fidel em andret .

O ! douster benign eus an ên ebars en nevez amzer ,

A ro ar vuez d'ar yeaud , liberi ur prisonnier ;  
Etablissa hon amitie hirio var un ton music ,  
A ra demp-ni al lapousset dre un triumph angelic .

Neuse rejont o disparti , pepini a ya d'ar guêr ,  
Goude m'o devoa decidet peagoulz caet amzer

D'en ur gaet ebars er plaç pini o devoa choaset  
O daou assambles da barlant da recrei o speret.

Lies a vech qent an termen me bourneno va  
speret

Da gónsideri e furnes qercoulz evel e guenet ;  
Sclêrigennet dre artifiç allumet gant Cupidon ,  
A sorti dre e daoulagad hac a dêo en he c'halon.

Me fel-din nijal ebete , an termen zo pres-  
crivet ,

Ha disqen evel ur pichon ebars en e c'habinet,  
Evit presanti ar salut gant pepenor ha respect :  
Bonjour , va douç , va c'harante , gouir rouanes  
va speret.

Ha dêc'h , emei , va servicher , p'o quelan e  
zon ceder ,

Dre ma meus ar blijadures da gredi eveot fidel  
Da accomplissa eveldon assambles ar bromesse  
Pini am eus commandet dêc'h gant pep sort  
fidelite.

Venus , Cupidon , a bedan , roue an amou-  
roustet ,

Da rei din tañanchou exact da bresant'ur boquet  
Ranfermet en un alianç , formalite a eured ,  
Hac ur c'hontrat dre ur sermant var an ine  
contractet.

Me receo gant joa ho presant , ha repeti ar  
c'homzou

Oc'h eus grêt din , dre ho sermant , e presanç  
ar gouir Autrou ;

Neus fors petra ellin clêvet dre ali pe goeldeodet ,

**M**a ne allan qet o caet, biqen ne ven eureujet.

Cetu nì contractet ar vœu pini voa qen desiret  
**A**ben ma voa poent din quitât digant va muia  
 caret ;

**P**a n'allan, evel Josue, arrêti er firmamant  
**A**n eol evit asten an de caet amzer da barlant.

Va c'halon sêsisset a joa evel ar verdaidy,  
 Gant moës ar Siren o cana hep gallout consideri  
 Ez intexposet d'ar balen, d'argutun had'an avel,  
 Evel hon amitie barfet d'argueldeodou infernel.

**A**rtes, ar guenta planeden, a den d'am di-  
 cesissa,  
**E**vel un distruch er c'hampagn pa ra d'an deillou  
 coea ;  
**D**re dimbaillou a vedisanç deus ar goel deod  
 milliguet,  
**O** deus captivet va mestres deus a doues hon  
 joaustet.

Qenta ma velis va mestres ebars en dristi-  
 diguez,  
**E**voa e unanie er plac' m'en em gavemp alies ;  
 En ur bresanti ar salud' goulen qêlou he yec'het,  
 Credi ra din oc'h eus chagrin, er fèçon ma zoc'h  
 chanchet.

Ne deus qet gallet va respont, chouchet eo  
 var benn va glin,  
**E**ntre meo padet, va c'halon da sonjal en he  
 chagrin ;  
**E**xplikit din ho 'chenamant, neus fors peguen  
 bras e ve,

Contant on da zont d'ho sicour , ha pa gouste  
va bue.

En ur bresanti ar voalen pini devoa recevet  
Provisoirement en contrat da assuri an heured ,  
Edeus laret en ur voela : goutaoun e zoc'h fidel ,  
A raï din chagrin gant an aoun na rancfen ho  
tilezel .

Ha possabl e<sup>y</sup>e , va mestres , e teufac'h d'am  
dilezel !

Ha da rei din ur maro criz vit va amitie fidel !  
Mes pa meus livret va c'halon da zispos d'ho  
polonte ,  
M'o ped bremàn d'e delivra dre ar maro pe ar  
vue .

Ma mijemp qement a bouar evel a fidelite ,  
Ne vijemp james separer an eil digant eguile ;  
Mes va ligne gant ar goël deod so armet d'hon  
separi ,  
Eus Doue eo dimp goul ar c'hraq hon daou d'en  
em gonsoli .

Ne allan pelloc'h esperi er bed-màn contan-  
tamant ,  
Nobstant ma ven em plijadur , m'o coelfen hep  
jenamant ;  
Mes pa n'allan gant hon daelou retraci deus ar  
galon ,  
Arpoltret eus hon amitie ingavetgant Cupidon .  
- Rac se ta , va douç Yvona , poent eo bremàn  
qimiadi ,  
Na nel qen on fidelite dont a ben d'on honsoli ,

Me souet dêc'h contatamant ha pep boneur er  
bed mân ,

Hac un'eternite eurus gant Doue da jouissan.

Me houl dêc'h graçou deus an ên vel oc'h eus  
din souetet ,

Eus Jesus , salver ar bed oll , vit ma vezot con-  
solet ;

Vel ur martir en esperanç d'ur recompanç e-  
ternel ,

Pa goust qen quer demp an hano eus a zaou  
vignon fidel.

En ur houl pardon ous Doue hac an eil vel  
eguile ,

Par enqomp dre obeissanç dislaret ar bromesse;  
Quitad hon daou en ur voela dre hor moeziou  
truezus ,

An nep zo qiriec d'or maleur a rento cont da  
Jesus.

*Chanchamant a don. ( Ar Gouân. )*

Lavar dîn bremàn, goel deod, pera neus grêt  
dide

Dont da separi daou den luiet en amitie;

A pa voamp en em choaset ha choaset gant Doue,  
E c'halfoas on permeti da heuill on bolonte.

*Ar goel Deod.*

Me o quelie qen caret ebars e peb contre ,  
An eclat eus hoc'h hano a laqe an oll gai ;

Ha pa n'allen dre alli ober dêc'h e lezel ,  
Emeus hadet fesani evit ma refot-u voel.

Oh ! treitour abominabl , dies da bardoni,  
 Te a peus va dicriet var zin dont d'am meuli;  
 Divoal eus ar guir justiç , pa lar Doue da Bêr :  
 Gant an arm ma tistrujet me bunisso sever.

Ar hoes eus ar sêson coulz ha da jalousi ,  
 A etouf hon amitie , frilla hon industai ;  
 Diou galonic quer joaus humen ha trionphant ,  
 Ac'h eus bremàn captivet gant da voel deod  
 mechant.

Bennos vel ma ven cousget goude reflexion ,  
 E seblant din da velet , rouanes va c'halon ;  
 Mes e daoulagad brillant chenchet el liou d'an  
 nos ,

Am difun da hirvoudi privet eus va repos .

Cetu ni dissèsisset eus ar brassa loisir ,  
 A bossede ur galon da gombli e desir ;  
 Hanval eus ar papillon a darnich er c'holo ,  
 Dre flam ardant on charmo o rancontr ar maro .

Nep en deus grêt ar son-màn a zo c'hoas den  
 yaouanc ,  
 Mes e calz a fêçoniu en deus bet chenchamant ;  
 Quittêt en deus Lanvellec o heuill e blijadur ,  
 Emâ bremàn residant er baros a Plufur .

F I N.